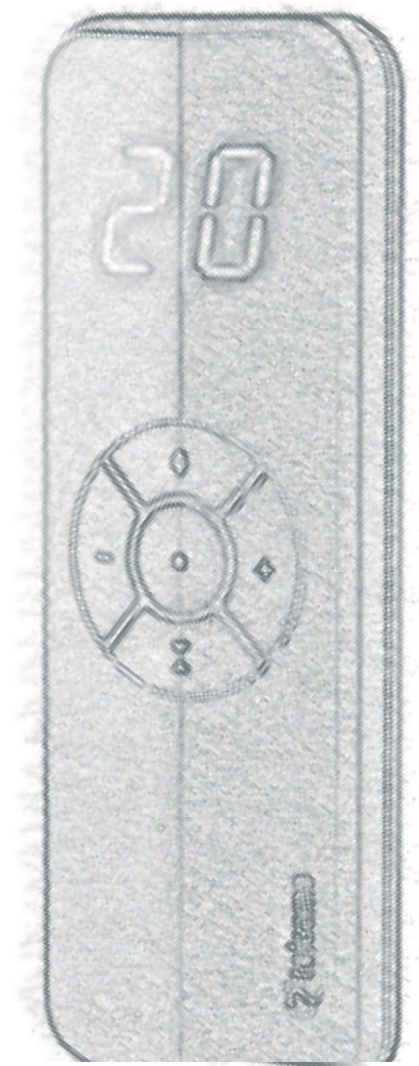


FM420 NOIRE20 EDGE20

- I** **RADIOCOMANDO MULTICANALE 433,92 MHz.**
Istruzioni d'uso e di programmazione.
- F** **RADIOCOMMANDE MULTICANAL 433,92 MHz.**
Instructions pour l'utilisation et la programmation.
- E** **RADIOMANDO MULTICANAL 433,92 MHz.**
Instrucciones de uso y de programación.
- GB** **MULTI-CHANNEL 433.92 MHz RADIO CONTROL.**
Operation and programming instructions.
- D** **MEHRKANAL-FUNKSTEUERUNG 433,92 MHz.**
Gebrauchs- und Programmierungsanleitung.
- NL** **MULTI-KANAAL RADIOBEDIENING 433,92 MHz.**
Gebruiks- en programmeeraanwijzingen.



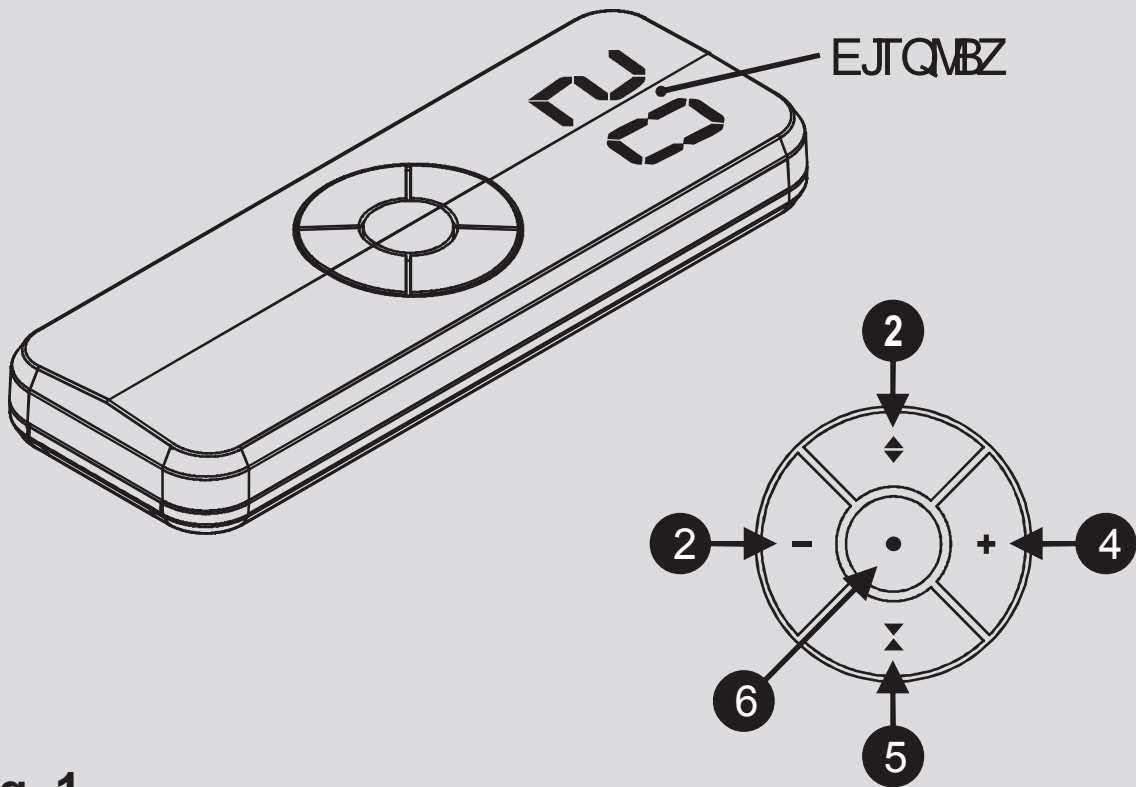


Fig. 1

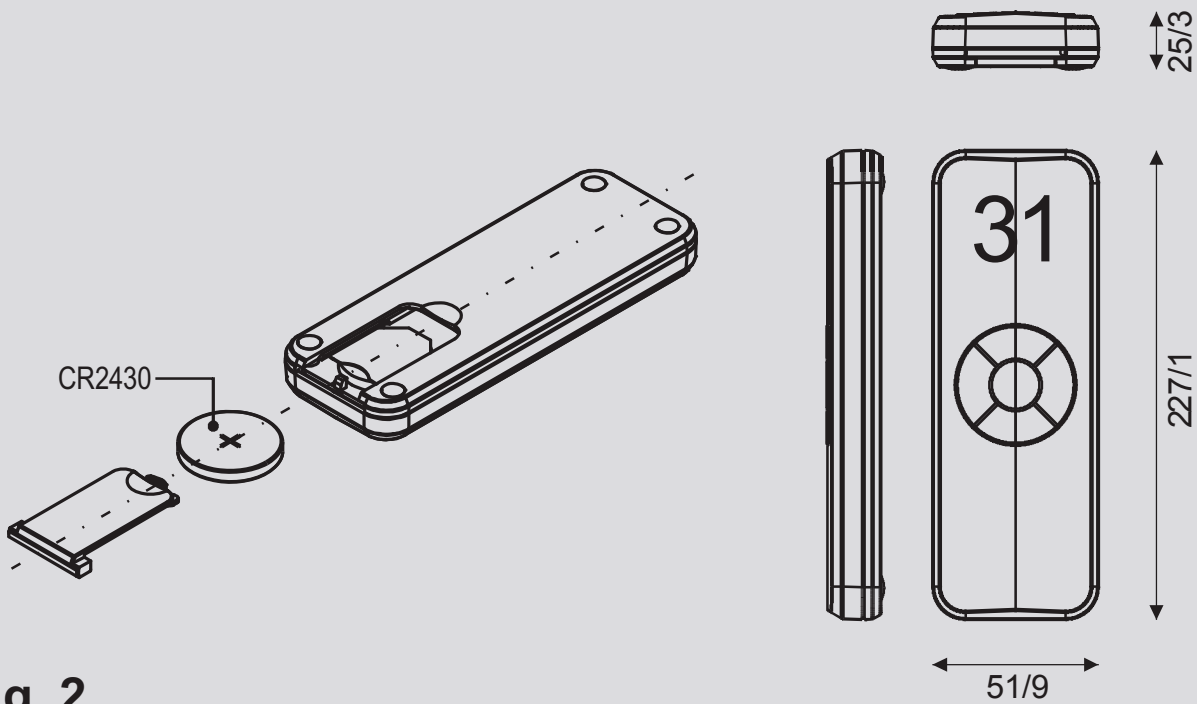


Fig. 2

DBSBDUFS-TUDBT

Sbejpn boep! n vnrjdbobrlnqbsb! f rncpousprh%ajep! f! jowjywp! ef! 31!
 bvupn buit n pt !dpolsf df qpsf t lef !rnt f sjf !GN5110OPJSF0FEHF/
 Vol! yuf sjpsjooovwbepsz!sf gjobep!dpo!volejt qrtazlef !rfe!crtadpdt !r vf -!cb!p!r!
 qrt!ajdb!t f n justoot qbsf ouf -!n vf t usb!f r!obobrlnf rncdjpobep!/Fo!f r!of ousp-
 vo! uf dnoep! ef! hpn b! dpo! usf t! qvtrbepsf t! ef! gyd~ o! z! ept! qbsb!
 jodsf n f ousbejt n jovjsl rnt ! dbobrlnf ! Jbdpsqpsb! vopt ! qd%ajdpt ! bapzpt !
 boujef t rjfbouf t /
 Dpn cjobep!dpo!r!of ousbrln21-rnt !qvtrbepsf t lef !usbot n jt j~ o!ber vjf sf o!r!
 gyd~ oBCSJS!)qvtrbeps3*-!DFSSBS!)qvtrbeps5*!z!TUPQ)qvtrbeps6*/

EBUPT!UADQDPT	v/n /	GN531	OPJSF31	FEHF31
Bijn f oubd~ o!dpo!cbuf s0!jqp	Ved		4!)DS3541*	
Dpot vn plevsbouf !rnt!usbot n jt j~ o	n B		61	
Gf dvf odjb	NI {		544: 3	
Npevrtad~ o		GTL	BTL	
Quf odjb!jsbejbeb	$\sum X$: 11	
Dpn cjobdjpof t	os	21 ⁷⁷	2159687	
Uf n qf sbws!ef !gyodjpobn jf oup	$\leq D$.31!, 66	

EFTDS.QDJ: Q!EF!MBT!QJ[BT

Gh/12

2 qvtrbepsejt n jovdj~ o!dbobrfnt

3/ qvtrbepslusbot n jt j~ o!DI 2

4/ qvtrbepslbvn f oup!dbobrfnt

5/ qvtrbepslusbot n jt j~ o!DI 3

6/ qvtrbepslusbot n jt j~ o!DI 4

Gh/13

Bqf swsblubqblcbuf s0z!n f ejebt !
f yuf sjpsf t !f o!n n

G/ODJPOFT!QS.QDJQBMFT

Ft uf !usbot n jt ps!psf df !r!olqpt jcjjebe!ef !bd!j!pobsi bt ub!31!bvupn byjt n pt -!
f owjboep!b!ddeb!vop!4!g!yodj!pof t !ejt yjout !)qpsf k n qm!BCS.S-!DFSSBS!
z!TUPQ*/

Qbsb! ef t qm!x bs! r!ot ! 31! dbobrfnt -! vujj!df ! f r!oqvtrbeps! 2!)qbsb! ejt n jovj!f r!n
o_ n f sp*!p!4!)qbsb!jodsf n f oubsf r!o_ n f sp*/

Vob! wf {! t f r!r!ddj!pobep! f r!r!dbobrn!vujj!df ! r!ot ! qvtrbepsf t ! 3-! 5! p! 6! qbsb!
usbot n jysf r!d~ ejhp/

Qbsb!n f n psj! bsf r!o~ ejhp!f o!f r!r!bvupn byjt n p-! r!r!b! r!ot ! jot usv!ddj!pof t ! ef r!n
sf df qpsf

G/ODJPOFT!FTQFDJBMFT

.Bhsvqbdj~ olef !dbobrfnt !D2-!D3*/

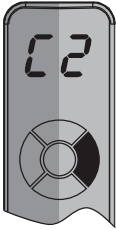
Vujj!df ! f t uf ! n f o_ ! qbsb! bhsvqbs! wbsjpt ! dbobrfnt /! Vob! wf {! dpogjhvsbep-!
qvtrboep!voln boep!ef !D2!p!D3-!t f !usbot n jys!@!f o!t f dvf odj!b!upept !r!ot !
dbobrfnt !t f r!r!ddj!pobep! /

Fk n qm!r!d~ n p!bhsvqbsf o!D3!r!ot !dbobrfnt !13!z!26



Qvtrf !z!n bouf ohb!bqsf ubept !r!ot !qvtrbepsf t !sf t br!ubept !)2!z!4*!
i bt ub!r vf !d!pn jf o!x b!b!qbsqbef bs! [!

F



Dpo! f r!qvtrbeps 2! p! 4!)sf t br!nep*! i bhb! ef t qro{ bs i bt ub! r vf !
bqbsf { db!!~~!!~~!!qbsqbef boep/



Dpolf r!qvtrbepsdf ousordpogsn f !~~!!~~ 2
Dpn f o{ bs%db!qbsqbef bsf r!dbobr!~~!!~~00



Dpo! f r!qvtrbeps 4!)sf t br!nep*! p! 2! i bhb! ef t qro{ bs rpt ! dbobrfrt !
i bt ub!~~!!~~!!



Qvtrf !f r!3!qbsb!b! bejsf r!dbobr!13!b!D3!F r!qvoup!kvoup!b!3!t f !
f odf oef s%~~!!~~!!*/
Qbsb! cps!s!ef ! D3! qvtrf ! f r!5! f r!qvoup! kvoup! br!3! t f !
bqphbs%~~!!~~!!*/
Tj! i vcjf sb! qsf t f ou! ! vo! qvoup! f odf oejep! kvoup! br!1!)!~~!!~~!! *!
t jhojgbs!r vf !f r!dbobr!13!gpn b!qbsf !jochvt p!ef !r!dbhsvqbdj~ o!
D2/



Dpo! f r!qvtrbeps 4!)sf t br!nep*! p! 2! i bhb! ef t qro{ bs rpt ! dbobrfrt !
i bt ub!f r! 5



Qvtrf !f r!3!qbsb!b! bejsf r!dbobr!126!b!D3!F r!qvoup!kvoup!br!6!t f !
f odf oef s%~~!!~~!!*/
Qbsb!cps!s!p!ef !D3!qvtrf !f r!5!f r!qvoup!kvoup!br!6!t f !bqphbs%o



Dpo! f r!qvr!rbeps! df ou!sr!ndpn qrfnuf ! r!o! q!sp!h!sn b!d~ o! ef ! D3!
B!q!bsf df s%!!P!!H!!!ev!sbouf !vo!j!ot ubouf -!ef t qv! t !0!0!z!t f !b!q!bh!bs%o

B!d!d!f t p!l!br!n f o, !t f d!voe!bs!j!p

Ft uf !n f o, !j!od!v!z!f !f t ub!t !y!od!j!p!of t ;

..!!!!!!H!!!!D!p!og!h!vs!bd!j~ o!ef r!s!f ub!se!p!ef !b!q!bh!be!p!ef r!e!j!t q!r!oz

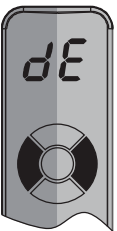
..!!!!!!H!!!!D!p!og!h!vs!bd!j~ o!ef r!o, n f sp!n %y!j!n p!ef !ob!ob!r!f!r!t

..!!!!!!H!!!!G!v!od!j~ o!ef !s!f q!f !j!od!j~ o!ef r!ob!ob!r!t!1

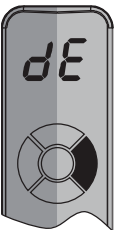
..!!!!!!H!!!!D!pn qb!j!c!j!r!e!be!d!f ou!sr!n!D!F!U!B!Q!)t p!r!o!q!bs! !F!E!H!F!3!1*

..!!!!!!H!!!!M!st !j~ o!G!sn x!bs!f

Q!sp!d!f e!j!n !j!f ou!p!q!bs!o!i b!c!j!r!o!bs!f r!n f o, !t f d!voe!bs!j!p;



Q!vr!t!f !z!n bouf oh!b!b!q!s!f ub!e!p!t !r!o!t !q!vr!t!rb!e!p!s!f t !s!f t b!r!o!b!e!p!t !ev!sbouf !
v!o!p!t !2!1!t!f h!v!o!e!p!t !i! bt ub!r! v!f !b!q!bs!f { ob!d!E



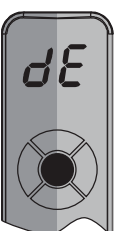
D!p!o!f r!q!vr!t!rb!e!p!s!4!)s!f t b!r!o!b!e!p!*!p!2!i b!h!b!e!f t q!r!o!z!bs!f r!n f o, !i! bt ub!
r!v!f !b!q!bs!f df !r!o!y!od!j~ o!ef t f be!b!

..!S!f ub!se!p!ef !b!q!bh!be!p!ef r!e!j!t q!r!oz

M!b!v!j!t v!b!j!h!b!d!j~ o!ef r!o!b!ob!r!o!f sn bof df !b!d!j!v!b!j!od!v!t p!us!ot !i b!c!f s!t p!r!o!b!e!p!

v!o!p!ef !r!o!t !q!vr!t!rb!e!p!s!f t !ev!sbouf !vo!j!if n q!p!r!v!f !q!v!f ef !n p!e!j!g!o!b!st!f !d!p!o!f r!n

t !j!h!v!j!f ou!f !q!sp!d!f e!j!n !j!f ou!p;



E!f t ef !f r!n f o, !t f d!voe!bs!j!p!t f r!f!o!d!j!p!of !H!!H!!d!p!o!f r!q!vr!t!rb!e!p!s!6

F



Dpo! f r!qvrtrbeps3!)sf t bndep*! p! 5! i bhb! ef t qrtol bsl rrt ! wbrpsf t ef ! 11!b!31/



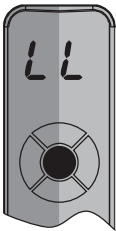
Dpogjsn f !rttt f rfrddj~ o!dpo!f r!qvrtrbeps6/!Bqbsf df s%/!P!H!!evsbouf ! vojlot ubouf lzif r!sbejpn boep!wprwf s%/!rtyodjpbobn jf oup!lopsn brn

Qbsb!bvn f oub!rt!bvypopn @!ef !rt!cbuf s@!t f !sf dqn jf oeb!vo!yif n qp!ef ! sf ubsep!csf wf /

..!O, n f sp!n %yjn p!ef !dbobrfit

Ft! qpt jcrfn! crr vf bsl rrt vjt vbrj!boj~ o! ef ! rrt ! dbobrfit ! brnn @jn p! joejt qf ot bcrfn!b!golef !pqjn j! bslrt !yif n qpt !ef !c, t r vf eb/

Qspdf ejn jf oup;



Ef t ef !f rn f o, !t f dvoesjpt!t f rfrddjpod !!!!!dpo!f r!qvrtrbeps6



I bhb!ef t qrtol bsl dpo!f r!qvrtrbeps4!)sf t bndep*! p!2!rpt !wbrpsf t !ef ! 11!b!31/

Fk!t f rfrddjpodboep!23!t f !n pt usb%o!ucept !rpt !dbobrfit !ef !11!b!26/



Dpogjsn f !rttt f rfrddj~ o!dpo!f r!qvrtrbeps6/!Bqbsf df s%/!P!H!!evsbouf ! vojlot ubouf lzif r!sbejpn boep!wprwf s%/!rtyodjpbobn jf oup!lopsn brn

Mrt !nsvqpt !D2z!D3!t f !n vf t usolt prpt j!yf spol!qsp!hson bept /

F

.!Sf of ydj~ olef rdbobrn1 1Dpolf rlvf vph vrbobrn1ht !qpt jcrfnlqspnson bsf rn
 dbobrn1 1!b!go!r vf !t f !sf qjub!ralsbot n jt j~ o!d!djaln f ouf !z!evsbouf !vo!djf sup!
 of s!ep!

Ft ub!g yodj~ o!f t ! u!r!vboep! vjnk!bn pt !f rdbobrn1 1!qbsb! bddj pohn jf oup!
 of ousbrj!bepz!rals of ydj~ o!pajjn j{ br!rals of qdj~ olef r!alt f i br!sbejp/



Tf rinddj pobs! !!!!!! dpolf r!qvtrbeps6/



I bhb!ef t qrt! (bs!dpo!f r!qvtrbeps3!)sf t br!nep*!p!5!rat !wop!sf t !ef !
 11!b!51/

Tf rinddj pof !1!qbsb!ef t i bcjrn!rals of ydj~ olef r!alsbot n jt j~ o/
 Tf rinddj pof ! 21-! 31-! 41! p! 51! qbsb! dpogj!hvsos f r!njf n qp! ef !
 sf of ydj~ olf o!t f hvoept /



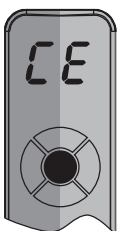
Dpogj!n f ! r!alt f rinddj~ o! dpo!f r!qvtrbeps 6/!Bqbsf of s%!d!r! !z!f rn
 sbejpn boep!wop!r s!d!r!g yodj pohn jf oup!opsn br!n

Fo!f t uf !drt p!)41*!f rdbobrn1 1-!ef t qv! t !ef !qvtrbs!vo!qvtrbeps!ef !
 usbot n jt j~ o-! t f ! usbot n jys!d!b! jof! sv!rpt ! sf hvtr!sf t ! evsbouf ! 4!
 t f hvoept /! Fo! dbeb! usbot n jt j~ o! bqbsf of s%!d!f o! f rh
 ejt qrt! !r! !!! !t f hvjep!qps! !!! !!!Qbsb!jof! svn qj!r!alsbot n jt j~ o!
 sf of yjeb!qvtrf !2!p!4/

Qbsb!ef t i bcjrn!ralsbot n jt j~ o!sf of yjeb!ef rdbobrn1 1-!dpogj!hvsf !
 !!!!!!f of rn f o_ !!!!!!/

.!Dpn qb!j!c!j!e!be!df ousbr!DFUBQ)t p!r!qbsb!n pe!/FEHF31*

Qbsb!r vf !f r!qvtrbeps!df ousbr!)6*!t f b!sf dpopdjep!d!pn p!qvtrbepsTUPQ!f o!
 r!aldf ousbr!DFUBQ!f ousf !f of rn f o_ !z!t j!hb!f t ubt !jot !svd!dj pof t ;



Tf rinddj pof !!!!!! dpolf r!qvtrbeps6/

F

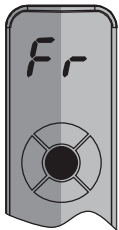


Qvtrf !f r!qvtrbeps3!)sf t brubep*!p!5! bt ub!r vf !bqbsf df !!C



Dpogsn f !rttt f r!nddj~ o!dpo!f r!qvtrbepsdf oustr/n
Qbsb! ef t i bcjrnbs! rta! d!n qb!ycj!r!ebe! DFUBQ sf qjub! rta!
pqf sbdj!pof t !z!t f r!nddj!pof !D C

.!Wst j~ o!Gsn x bsf



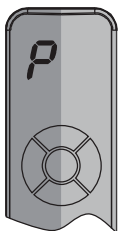
Tf r!nddj!pof ! F!-! dpo! f r!qvtrbeps! 6/! Bqbsf df s%/o!vo! o, n f sp!
dpsf t qpoejf ouf !br!w!f st j~ olef r!gsn x bsf !ef r!sbejpn boep/

EVQMDBDJ= O!EF!VO!SBEJPNBOEP!)t prp!qbsb!n pe/!FEHF31*!

Dpo!f r!tjhvjf ouf !qspdf ejn jf oup!t f !dpqjbo-!f o!vo!sbejpn boep!FEHF31-!
wpept !rot kd' ejhpt lef !pusp!FEHF31!plef !vo!n pef r!p!bouf sjps!)UBOHP31*/

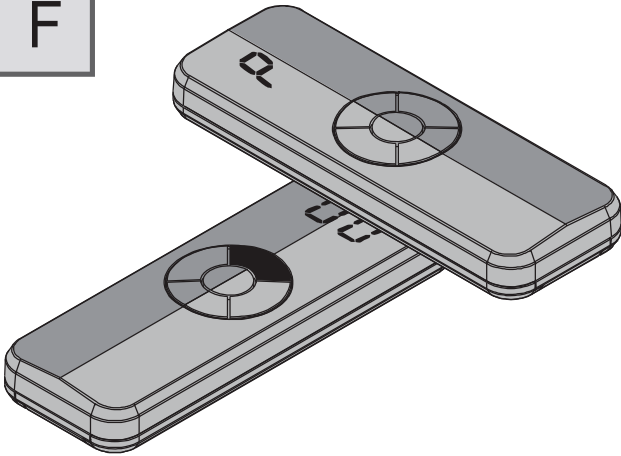


Ef t ef! dvbrn!vjf sl d!obrn!t f r!nddj!pobep-! qvtrf ! z! n bouf ohb!
bqsf ubep!f r!qvtrbeps4!z-!br!n jt n p!y!f n qp-!qvtrf !dvbusp!w!f df t !f r!n
qvtrbeps2/!Tvf r!n! !f r!qvtrbeps4/



Dpn f o{ bs%/!b!qbsq!bef bs!P!!!f olf r!ejt q!roz/

F



Dprr vf !f ruf rfm boep!b!dpqjbs cbkp!
f rrovf vp!uf rfm boep!dqn p!n vf t usb!
rloghvsb!f oupodf t !usb n jub!dpo!vop!
ef ! rot ! qvtrbepsf t ! ef ! usb n jt j~ o!
)qpsf kf n qprf r!qvtrbeps3*/



Tj!rta!P!f of r!ejt qrtz!dqn jf o{ b!b!ef t uf r!osn %!d!s!qjep-!t jhojgdb!
r vf ! f r!usb n jt ps! op! sf dpopdf ! f r!usb n jt ps! b! dpqjbs dqn p!
w!qjep/



Tj!rta!pqf sbj~ o!ef !bqsf oej{ bkf !ef r!d~ ejhp!ef r!w!f kp!usb n jt ps!t f !
i blf br!q!bep!dpsf dubn f ouf -!ef t uf r!os%!P!!!/

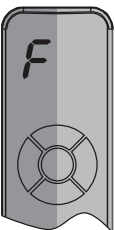


Dpo!f r!qvtrbeps!df ou!r!opogsn f !r!dpqj!ef r!usb n jt ps!Fo!f r!n
ejt qrtz!bqbsf df s!evsbouf !vojot ubouf !f t dsup!P!W!/

NFNPSJ BDF- O!EF!MB!GBNJMB!DPO!QSHOP JSF!)t prp!qbsb!OP JSF31*



Ef t ef ! dvbrmvjf sl dbobrntf r!nddj!pobep-! qvtrf ! z! n bouf ohb!
bqsf ubep!f r!qvtrbeps4!z-!brn jt n p!y!f n qp-!qvtrf !dvbusp!w!df t !f r!n
qvtrbeps2!/Tvf r!u!f r!qvtrbeps2/



Fo!f r!ejt qrtz!t f !f od!f oef s!d!P!!!evsbouf !vojot ubouf

F

Dppr vf ! f rhusbot n jt ps f o! rto { pob! ef ! qsphsbn bdj~ o! dpn f o{ boep! f rh
qspdf ejn jf oup! ef ! n f n psj{ bdj~ o! ef ! vob! dpn jrb/! Tj! rto pqf sbdj~ o! f t!
dpsf dub-lqbsf df s/levsbouf !vojot ubouf !!F!!!f olf rejt qroz!ef rusbot n jt ps/
Qbsb! cpsbs rto dpn jrb-!vujjof !f rtm jt n p! qspdf ejn jf oup/! !Bdjw !ef t ef !f rh
qsphsbn bepsf rto qspdf ejn jf oup!ef !cpsbeplef !rto dpn jrb/!Tj!rto pqf sbdj~ olf t!
dpsf dub-lqbsf df s/levsbouf !vojot ubouf !!F!!!f olf rejt qroz!ef rusbot n jt ps/
Foldbt plef !f sspdf olf t ubt !pqf sbdj pof t -!f rejt qroz!n pt usbs/!F!!!

NFNPSJ BDJ- O!EF!MB!GBNJMB!DPO!QSHGN511!)t prp!qbsb!GN531*

Bcsb!f rto rto n jf oup!ef ! rto cbuf s0!ef rusbot n jt ps! Dppr vf ! rto !qjof t !ef rh
qsphsbn bepsf o! rto !opoubdpt !ef !qsphsbn bdj~ o!ef rusbot n jt psf !jojdf !f rh
qspdf ejn jf oup!ef !n f n psj{ bdj~ o!ef !rto dpn jrb/!Tj!rto pqf sbdj~ olf t !dpsf dub-
lqbsf df s/levsbouf !vojot ubouf !!F!!!f olf rejt qroz!ef rusbot n jt ps/
Qbsb! cpsbs rto dpn jrb-!vujjof !f rtm jt n p! qspdf ejn jf oup/! !Bdjw !ef t ef !f rh
qsphsbn bepsf rto qspdf ejn jf oup!ef !cpsbeplef !rto dpn jrb/!Tj!rto pqf sbdj~ olf t!
dpsf dub-lqbsf df s/levsbouf !vojot ubouf !!F!!!f olf rejt qroz!ef rusbot n jt ps

TVTUUVDJ- O!EF!MB!CBUFS-B

Qbsb!t vt uvjstrto cbuf s0! bcsb!f rto rto n jf oup!z!f yus%jbrto!bzve%æpt f !dpo!
vob!i f ssn jf oub!)qpsf kf n qro!dpo! rto qvoub!ef !vo!cpr0!sog*!Foupodf t-!
joupev{ db! rto cbuf s0! ovf vb! pct f s!boep! rto qprtojebe! !Wbt f ! Gh! 3! ef !
q%a/!3/

Mb!qsf t f ouf !hbsbou@!dvcsf !rot !f wf ouvbrnt !bwf s@t !z@!bopn br@t !ef cjebt !b!
 ef g dpt !z@!vj@pt !ef !gcsjdb@j~ o/
 Mb!hbsbou@!qjf sef !w@jef { !bvupn %ujdbn f ouf !f o!dbt p!ef !brn@s@j~ o!p!vt p!f s
 s of p!ef n@spevdup/
 Evsbouf !f n@f sjepe!ef !hbsbou@!rot !f n qsf t b!UFMDPNB!T/sr!t f !d@n qspn f uf !
 b!sf qbsbsz@!t vt ujuvjs!rot !qbsf t !ef g d@vpt bt !z!op!brn@sbebt /
 Rvf ebo!d@n qrn@!z!f yd@vt jw@n f ouf !b!dbshp!ef n@jhf ouf !f n@ef s di p!ef !n@n b.
 eb!bef n %&@ef !rot !hbt upt !ef !f rjn job@j~ o!f n cbrotk !z!sbot qpsuf !ef n@spevdup!
 qbs!rot!sf qbs@j~ o!p!rot vt ujuv@j~ o/

FMNJOB@J~ O

Ft uf !qspevdup!f t u%@psn bep!qps@ejwf st pt !d@n q@of ouf t !r vf !
 b!t v!wf { !qpes@!d@ouf of st vt ubodjbt !d@ou@n jobouf t !z@!p!rot
 bcboepof !f o!f n@ f ejp!bn cijf ouf "
 J@gsn f t f ! t pcf ! f rrt jt uf n b! ef ! sf d@rotk ! p! f rjn job@j~ o! ef r@n
 qspevdup!d@n qrn@oep!d@o!rot !opsn bt !ef !rfrz!vjhf ouf t !b!qjwf r@n
 r@db@r@n



EFDMSB@J~ O

Frt@cbp!gsn bouf !Foojp!Bn cspt p!sf qsf t f oubouf !rfrhbref !rot !f n qsf t b;!UFMDPNB!
 T/sr!Mj@!M!Nbo{ poj!22-42126!Dpof hrijbop!)UW!UBMB!
 Ef d@sb!r vf !f n@spevdup;!GN531-!OPJSF31-!FEHF31
 D@n qrn! d@o! rot ! sf r vjt jupt ! f t f odjbrnt ! ef n@s@v@r@! 4! z! ef ! rot ! d@sf t q@oef ouf t !
 ejt qpt j@pof t !ef !rot!Ejsf d@jw@2: : @GDF-!t j!t f !vj@j!blqbs!rot !vt pt !qsf vjt upt /
 D@n qrn!d@o!rot !sf r vjt jupt !ef !t f hv@jebe@z!ef !qpsuf d@j~ olef !rot!brve-!Bs@v@r@!4/2/b
 Opsn bt !b@j@bebt ;!FO!71: 61
 D@n qrn! d@o! rot ! sf r vjt jupt ! ef ! qpsuf d@j~ o! bdf sb@! ef ! rot ! d@n q@j@j@e@be!
 f rfr@s@n bho! ujb-Bs@v@r@!4/2/c!Opsn bt !b@j@bebt ;!FO!412!59: .4
 D@n qrn!d@o!rot !f g@j@f odj!ef !jon jt j~ olef !s@ejp!sf d@v odj!f of r!ht of d@p-Bs@v@r@!4/3
 Opsn bt !b@j@bebt ;!FUTJFO!411!331.4
 M@hbsz!g di b-!Dpof hrijbop!250! : @122

Sf qsf t f oubouf !rfrhbm
 Foojp!Bn cspt p



Uf rōpn b!t /srh
vjb!M!Nbo{ poj-!22!!{/j!Dbn qjevj
42126!Dpof hrijbop!)UW!!!!Jbrzi
Uf rth, 4: !1549.5621: : !!Goy!, 4: !1549.562213
i uq;0x x x/uf rōpn b/juF.n bijnjogpA uf rōpn b/ju